

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 8 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

— Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér. —

## Világ folyása.

### Az orosz-japán háború.

A japán ostromló hadsereg főhadiszállásáról érkezett jelentés szerint a port-arturi orosz helyőrség helyzete most már valósággal kétségbeesítő. A szakadatlan harcz, a folytonos bombázás, a mindinkább érezhető élelemhiány és a nagy hideg már teljesen elcsigázták a maroknyira leolvadt helyőrséget. Állítólag maga *Stössel* tábornok is súlyosan megsebesült; de ezt a hírt más oldalról még nem erősítették meg. Ilyen körülmények közt a japánok bizonyosra veszik, hogy a vár ellenállása már nem tarthat sokáig.

A mandzsuri harczterén a két ellenséges hadsereg még mindig farkasszemet néz egymással, anélkül, hogy valamelyik támadólag lépne föl. Mint a táviratok jelentik, a két hadsereg annyira beleásta magát a földbe és mindenféle erődítményekbe, hogy az ágyzás már nem árthat nekik.

Érdekes a berlini *Vorwärts*-nek az a híre, amelyet Essenből kapott, hogy a Krupp-gyár most nagyon el van halmozva hadiszerek készítésével. A munkások száma ez idő szerint 27.000 főre rug. Egyebek közt 200.000 darab egészen új szerkezetű gránátot készítenek. Hogy ki rendelte meg ezeket a gránátokat, azt titkolják, de valószínű, hogy Japán a megrendelő.

## „A TENGERPART” TÁRCZÁJA.

### A hálátlan.

Irta: *Alfréd Capus*.

— De ilyen arcátlan ember! — mormogta Serviet, azt a névjegyet olvasva, amelyet a hivatalnoka behozott. — Bizonyos ön abban, hogy ez az ember velem akar beszélni?

— Igen, uram.

— Velem személyesen? Talán csak a hivatalt keresi?

— Nem, uram, önnel személyesen, magánügyben kíván beszélni. Kivallattam már.

— Mondja csak, ugy-e, az az ember körülbelül 35 éves?

— Körülbelül, igen.

— Körszakállat visel? Széles vállu?

— Igen?

— És szemüveget hord? . . . Csakugyan ő az. Mi az ördögöt akar tőlem? . . . Bocssássa be.

Serviet, a biztosító társaság tehetséges, fiatal aligazgatója kíváncsian szegte szemeit az ajtóra, a látogató belépését várva.

Egész életének egyetlen sötét emléke volt csak s ha a Nicolas Rajou név eszébe jutott, elemmentáris erővel tört elő lelke mélyéből annak a régi, sötét emlékeknek a keserősége. Ez a Rajou volt az ifjúságának kérelhetetlen szí-

### André hadügyminiszter lemondása.

Mint Párisból jelentik, *André* hadügyminiszter, akit *Syveton* képviselő a minap a képviselőházban felfofozott, állásáról lemondott és utódjává *Berteaux* képviselőt nevezték ki. Lemondó kérvényében *André* kijelenti, hogy nem akar egyenletlenség okozója lenni a köztársasági többség kebelében, mert azt óhajtja, hogy a többség által megkezdett mű végrehajtsék.

A kormányhoz közel álló körökből kiszivárgott, hogy *André* hadügyminiszter azért mondott le, mert az ellenzék tudatta *Combes* miniszterelnökkel, hogy meg fogja obstruálni a hadügyi költségvetést, ha *André* megtartja tárczáját. A miniszterelnök közölte ezt *André*val és kérte, hogy az állam és a kormány érdekében mondjon le. *André* ezt készséggel meg is tette és utódjául *Berteaux* képviselőt ajánlotta.

*Berteaux* radikális szocialista képviselő, aki már régóta ki van szemelve a hadügyi tárcza betöltésére. Többszörös milliomos és eddig tőzsedégyeletekkel is foglalkozott. Arra mindenki el van készülve, hogy minden tekintetben elődje irányát fogja követni. Ezt megerősítette *Combes* miniszterelnök is egy kérdészködő előtt. Erre — mondá a miniszterelnök — biztos garanciáink vannak.

Az ellenzék mindazáltal nagyon örül *André* távozásának, noha nem ringatja tévedésben magát *Berteaux* miniszter magatartása tekinte-

vösságu vampirja. Valamelyik pillanatnyi pénz-zavarában fordult egyszer hozzá kölcsönért, persze uzorakölcsönért. Rajou adott neki, de ettől az órától fogva menthetetlen áldozata lett Serviet. Keményebb szívé embert képzelni sem lehetett, mint a minő ez a Rajou volt, aki csodálatos leleménnyességgel tudta üldözni az adósait, halasztást nem ismerve soha, amit pedig a legridegebb uzorások is adnak. Serviet ifjúságát a Rajou név tette keserűvé. Az árvereztetete el az ingóságait, az okozta Serviet családjának haragját és Rajou volt az oka, hogy Serviet egy előnyös házassága füstbe ment. A leggonoszabb ellenséget jelképezte Serviet emlékeiben Rajou.

Mialatt a hivatalnok az előszobába ment, hogy a jelentkezőt bebocsássa, Serviet önkéntelenül arra gondolt:

— Ha nem lennék bizonyos abban, hogy nem tartozom neki semmivel, csakugyan félnék ettől az embertől.

Nicolas Rajou felszegen, bátoratlanul lépett be, zavartan forgatta kezében a kalapját. Fizikailag alig változott meg nyolcz-tíz év óta, amikor Serviet utoljára látta. Hanem a régi, daczos gögje helyett ma csupa alázatosságot tükrözött a külsője, úgy hogy Serviet önkéntelenül is megsajnálta.

— Foglaljon helyet, Rajou ur — mondta az aligazgató.

Rajou megindultan mormogta:

— Köszönöm, Serviet ur, ön nagyon szeretetreméltó.

Aztán tovább beszélt:

— Jól megy a dolga, Serviet ur?

tében. A *Figaro* máris kijelenti, hogy folytatni fogja a harczot az új miniszter ellen is.

A *Petit République* egy munkatársa meginterjúvolta a leköszönt *André*t, akit igen meghatott az a körülmény, hogy lemondása óta tolytonosan igen sokan látogatják, kifejezzék nekik szimpátiájukat. *André* nagyon meg volt elégedve, hogy *Berteaux* lett az utódja, kijelentette azonban, hogy *Berteaux*nak igen nagy energiára és az összes republikánusok támogatására lesz szüksége, hogy állásában tarthassa magát. Elmondta továbbá a tábornok, hogy *Combes* miniszterelnök följajlotta neki a becsületrend nagykeresztjét, de ő csak egy esztendő múlva tehet eleget azoknak a föltételeknek, amelyeket a becsületrend alapszabályai e tekintetben megkívánnak. Midőn *Combes* tegnapelőtt meglátogatta, a bucsuzásnál megölelte őt és mind a ketten mélyen meg voltak indulva. *André* a legmelegebb szavakkal szólt a miniszterelnökről s hogy belső felindulását palástolja a hirlapíró előtt, tréfásan hozzátette:

— Nos hát, képzelje el magának a kis *Combes* papát, amint lábu jhgyen ágaskodik, hogy a hosszú *André*t megcsókolja!

### A szerb szkupstina megnyitása.

*Belgrádból* érkezett távirati jelentés szerint a szkupstina ülészakát *Péter* király tegnapi délelőtti nyitotta meg hosszabb trónbeszéddel. A király a trónbeszédben megemlékszik koro-

— Hát önnek még mindig olyan fényesen, mint az én időmben?

— Micsoda? Fényesen? — kiáltott fel Rajou. — Dehát nem tudja ön, mi történt velem? . . . nem mesélték önnek?

— Nem, mi történt?

— De hát, kedves Serviet ur, hiszen engem a szó szoros értelmében kifosztottak a hitelezőim. Végül oly rosszul ment az üzletem, hogy elárvereztek. Mindenemet ellicizálták . . . Azóta öt év múlt el és én azt sem tudom, miből élek azóta. Mindenki nekem esett.

— Hát a barátai? nem segítettek azok magán?

— Talán el sem hiszi nekem, Serviet ur, ha kijelentem, hogy sok embernek tettem szívességet . . . De ha most ezekhez az emberekhez fordulok, úgy bánnak velem, mint a kutyával! Kidobnak, kirugnak! . . . Végül az elkeseredés a következő gondolatra juttatott: Ha azok az emberek fordulnak el tőled, akiknek segítettél — mondom magamban — akkor kísérsd meg a többiekkel, akikkel te bántál rosszul. Azok talán már nem neheztelnek rád s szánakozni fognak a nyomorodon . . . És önre gondoltam, Serviet ur.

Serviet meglepetten pattant fel:

— En rám gondolt? Miért, Rajou ur?

Rajou lesütötte a szemeit:

— Hogy egy aranyat kérjek öntől kölcsön, Serviet ur . . . Szavamra mondom, ma még nem reggeliztem!

A szánalom megindította Serviet-t. Való-

názásáról és arról a figyelemről, amelyben ez alkalommal Montenegro és Bulgária részcsatlakozott. Szerbia viszonya az idegen államokhoz rendezett és barátságos. Különösen áll ez a szomszéd államokra. Majd a törökországi reformakcióról szólott a király és hangoztatta azoknak a belügyi reformoknak a fontosságát, amelyeket Szerbia készül megvalósítani. Végül szóvá tette az ország pénzügyi helyzetét, a kereskedelmi szerződéseknél különösen álló megújítását s az állam közgazdasági feladatait és végül megnyitották nyilvánította a nemzeti képviselői ülésszakát.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

### A nagy harcz.

#### A képviselőház ülése.

**Budapest, nov. 17.** A képviselőház mai ülésén Feilitzsch Artur báró elnökölt.

Holló Lajos és Hock János a házszabályokhoz szólva, kérdik, hogy minő elbánásban fog részesülni Daniel Gábor határozati javaslata és hogy az elnök hozzá fog-e járulni az erőszakoskodáshoz?

Feilitzsch Artur báró elnök azt feleli, hogy Daniel Gábor határozati javaslát a házszabályoknak megfelelően fogják kezelni.

Hock János erre a Bánffy-féle új párt nevében kijelenti, hogy a párt szolidaritást vállal a többi ellenzéki pártokkal.

Kossuth Ferencz figyelmezteti a kormányt az erőszakoskodás következményeire.

Tisza István gróf miniszterelnök az ellenzék folytonos nagy zajongása közt felel. Technikai obstrukcióval lopjuk — ugymond — az ország idejét. Ő be akarta vonni az ellenzékét a revizió

munkájába, de visszautasították. Ismételtén kijelenti, hogy a forma mellőzésével az ország érdekében fog dönteni. A munka most már kizárólag a szabadelvű párt vállaira nehezül. Ő teljes eltökéltséggel halad előre azon az uton, amelyet az ország érdekében jónak tart. Bizik a magyar nép józanságában. Sajnálja, hogy nincs az egész nemzet a karzatán leg-alább látna, hogy az ellenzék nem a nemzeti jogokért küzd. Ez ellen a szégyenteljes és veszedelmes állapot ellen az utolsó porczikáig küzdeni fogunk. Ha Isten ezt a nemzetet elejteni nem akarja, akkor a miénk lesz a győzelem. (Hosszantartó viharos tetzés és taps a jobboldalon; óriási zaj balról.)

Az elnök öt perc szünetet ad.

Tisza István gróf miniszterelnök távozik a teremből; a szabadelvű párt zugó éljenzése kíséri.

A Kossuth-párt, a néppárt, a Szerdékényi-párt és a nemzeti párt kivonulnak a folyosóra és ott a Kossuth-nótát éneklék. A jobboldali folyosón megújul a timentés Tisza István gróf miniszterelnök mellett, mire a baloldali folyosón újra zúgva, hatalmasan harsog a Kossuth-nóta.

A szünet letelik s a Ház újra összeül.

Kossuth Ferencz az obstrukciót di-csösti és felsorolja a vivmányokat, amelyeket obstrukcióval vívtak ki.

Tisza István gróf miniszterelnök kijelenti, hogy a kuriai bíraskodás és a katonai kérdések megoldása nem az obstrukciónak köszönhető.

Zichy Aladár gróf a néppárt nevében kijelenti, hogy csatlakozik az ellenzéki pártok koalíciójához.

Ezek után végre áttértek a napirendre: a házszabályok revíziójára vonatkozó indítvány tárgyalására.

Vássonvi Vilmos hosszasan beszél a revízió ellen.

Erre az elnök jelenti, hogy egy indítvány érkezett hozzá, amely fölött a Ház holnapi ülésén egyszerű szavazással fog dönteni.

Szöts Pál jegyző általános feszült figyelem közt fölolvassa az indítványt, mely szerint határozza el a képviselőház, hogy holnaptól kezdve délután négy órától esti kilenc óráig is tart ülést.

Az ellenzék ezt az indítványt óriási lármával fogadja.

Polonyi Géza, Lengyel Zoltán és Apponyi Albert gróf egymásután felszólalnak és bizonyítják, hogy a házszabályok értelmében az ülést csak egy órával szabad meghosszabbítani és ezt is csak valamely törvényjavaslat, nem pedig egyszerű indítvány tárgyalásánál.

Tisza István gróf miniszterelnök az ellenzék fejtegetéseivel szemben arra hivatkozik, hogy ebben a kérdésben a képviselőház már a múlt év novemberében döntött, most tehát nincs újabb magyarázatokra szükség. (Nagy zaj és ellenmondás a baloldalon.)

Az elnök felolvastatja a Ház novemberi ülésének idevágó határozatát és az ülést az ellenzék óriási lármája közben nagy izgatottság közt bezárja.

#### A holnapi csata.

**Budapest, nov. 17.** A képviselőház holnapi ülésén a ma benyújtott indítvány fölött névszerinti szavazással fog dönteni. Ha az indítványt határozattá emelik, akkor a ház délelőtt tíz órától délután kettőig és délután négy órától este kilenc óráig fog ülést tartani. Minthogy azonban előrelátható, hogy az ellenzék mindent el fog követni, hogy az indítvány határozattá

ban régi gyűlölete elpárolgott az előtt az ember előtt. Hanem amikor a zsebébe nyult, hogy a kért összeget előkeresse, még sem fojthatta el az igazságérzetét, hogy legalább megleczkéztesse egykori uzsorását. Hanem Rajou maga is érezte bűnös voltát s éppen nem kímélte önmagát.

— Tudom, Serviet ur, hogy én nem voltam mindig tisztességes önnel szemben. De rosszul tettem . . . tulságosan kemény voltam . . .

— Emlékszik, Rajou, hogy árvereztetett is?

— Oh igen!

— Valamennyi butoromat nyilvánosan elárvereztetted.

Rajou sóhajtott:

— Igen, 1891-ben. Akkor jó időm volt!

— Es az árverés miatt felbeszakadt egy gazdag házasságom!

— Még ma is bánom, Serviet ur; szavamra mondom, ma is bánom. De olyan ember, olyan nemeslelkű ember, mint ön, képtelen a bosszuállásra . . .

— Azt nem is mondom . . .

— Különbem nem lehetetlen, hogy éppen az én kemény eljárásom hozott önnek szerencsét, Serviet ur. Ma gyönyörű állása van s azt mondhatja: Igen, amikor fiatal voltam, nyilvánosan elárverezték a butoraimat és mégis megmutathatom az embereknek, hogy lett belőlem valami!

Serviet nevetett.

— No, itt az aranya, Rajou; igyekezzék rendbe jönni.

— Felesleges önnek hálálkodnom, Serviet ur; ön életre-halálra lekötöztetett!

Serviet kezét nyújtott neki és az ajtóig kísérte. Amikor pedig ismét egymagában ült

az íróasztalánál, a cigarették füstjén át a szerencse forgandósága fölött ábrándozott.

Néhány héttel később ismét jelentkezett Rajou. Valami kis állást talált, de a gazdája a bukás szélére jutott s nem volt képes kifizetni a hivatalnokai illetményeit. Serviet hamar ártette ezeknek a szavaknak az értelmét. Még öt frankot adott neki és munkára buzdította őt.

— Hja, az én koromban bajos munkát találni, Serviet ur. De ha ön oly szives volna és nagy befolyásával talán valahová besegítené . . .

Serviet ezt is megígérte s a válasz átvételének ürügye alatt Rajou másnap megvárta őt a hivatal kijárata előtt, amikor a hivatalnokok távozni szoktak. Rajou minden áron valami kávéházba akarta csábítani a jótevőjét, de Serviet inkább újabb tizenöt frank kölcsönt kockáztatott, hogy megszabaduljon a kellemetlen embertől.

Ettől fogva Rajou csaknem mindennap ott várakozott a hivatal kijárata előtt. Már messziről köszöntötte Serviet-t, aki boszankodva akart menekülni, de ez lehetetlen volt. Még néhányszor ki kellett nyitnia az erszényét. Egy napon végre kijelentette:

— Hallja, Rajou, ez már sok! . . . Az én viszonyaim nem engedik meg, hogy ilyen bőke-űen eltartsam az ellenségeimet . . . Hiszen máris sokkal tartozik nekem.

— Ez a legutolsó alkalom, Serviet ur.

— Sajnálom; nem adok.

— Hogyan? Ön megtagadja? . . . Istenem! ha az ember nyomorba jut, lám, hogy elfordulnak tőle a barátai is!

Az aligazgató abban bizott, hogy véglegesen lerázta magáról a kellemetlent. Egy héttel később azonban mosolygó arczzal ismét ott állott a kapu előtt Rajou. Éppen vége volt a hivatalnak s a tisztviselők sűrű csoportban, cigarettázva távoztak.

— Micsoda! Már megint maga? . . .

— Az, most azonban vége a bajnak, Serviet ur. Van már állásom.

— Annál jobb, Rajou, annál jobb!

— Csak egy kis óvadékra volna szükségem . . . Ha száz frank óvadékom volna, azonnal három-négyszáz frankot keresnék havonta . . . Tehát így szóltam magamban, hiszen itt van Serviet! . . . Ilyen alkalmat nem enged elszalasztani egy öreg . . .

— Megbolondult? száz frank! — kiáltott Serviet. — No ez igazán jó!

— Megtagadja tőlem? — bámult Rajou. — Lehetetlen!

— Kereken megtagadom és felkérem önt hogy többé meg se szólítson. Értette?

Minthogy a hivatalnokok megálltak s már csoportosulni is kezdtek, Serviet sietve távozott.

De Rajou annál hangosabban kiáltott utána:

— Elmegy! itt hagy! megtagadja tőlem! . . . nekem! . . . ő! . . . akit én százsor lekötöztettem . . . amikor még senki, semmi volt . . . Hálátlan! szivtelen! pfuj! utálok az ilyen embereket! . . .

Ettől fogva az egész hivatal Serviet aligazgatót a legszivtelenebb és leghálátlanabb embernek tartotta s ezt a rossz véleményt Serviet sohasem heverte ki.

emelését megakadályozza, a képviselőház holnapi ülése nagyon viharosnak ígérkezik és valószínű, hogy a Ház holnap kénytelen lesz permanenciában maradni.

### A király itthon.

**Budapest,** nov. 17. A király őfelsége ma délelőtt általános kihallgatást adott és azután magánkihallgatáson fogadta Kosel Manszvet új osztrák pénzügyminisztert.

### Pártvezérek születésnapja.

**Budapest,** nov. 17. Kossuth Ferencz, az országgyűlési függetlenségi és 48-as párt elnöke, tegnap töltötte be életének 64-ik és magyar állampolgárságának tizedik esztendőjét. Pártja ez alkalomból lelkes ünneplésben részesítette. Este a párt küldöttsége fölkereste a lakásán Kossuth Ferenczet, akit Thaly Kálmán meleg szavakkal üdvözölt. Az ünneplő beszédek a politikai helyzetet is érintették és a szónokok megemlékeztek az elkeseredett parlamenti helyzetről is, a melyért Tisza István gróf miniszterelnököt okolták. Kossuth Ferencz meghatottan mondott köszönetet az üdvözlésért és arra kérte párhiveit, hogy tekintsék az ő személyét páncélnak, amelyen a párt ellen intézett minden, támadás megtörik és amely testvéri szeretetben és egyetértésben kapcsolja össze az egész pártot.

Zichy Nándor gróf, a néppárt vezére, szintén tegnap töltötte be életének 75-ik évét. A néppárt ez alkalomból igen meleg hangú üdvözlő táviratot küldött a grófnak, aki Székesfehérváron időzik.

### Cseőke Ferencz kitüntetése.

**Budapest,** nov. 17. A király Cseőke Ferencz kereskedelemügyi miniszteri tanácsosnak a Lipót-rend lovagkeresztjét adományozta.

### A földközi-tengeri angol hajóraj új parancsnoka.

**London,** nov. 17. Charles Bertsford lord ellentengernagyot 1905 január elsejére a földközi-tengeri hajóraj parancsnokává nevezték ki, a jelenlegi parancsnok, Domville tengernagy helyébe.

### A háboru.

**Szent-Pétervár,** nov. 17. Szaharov tábornok tegnapi kelettel a következőket táviratozza: A mai nap az egész vonalon csendben folyt le.

**Sanghaj,** nov. 17. A Canton csempezhajó, mely ma éjjel Vladivosztkból ideérkezett, megerősíti azt a hírt, hogy a Gromoboj orosz cirkálóhajó elsüllyedt.

**London,** nov. 17. Szezből jelentik: A kormányzó ma a külföldi konzulokat összehívta és felkérte őket, hogy közöljék a tengerészeti ügynökökkel, miszerint a balti tengeri hajórajnak a csatornán való áthajózása alatt a csatorna északi része felé tartozó gőzösöket mind vissza kell tartani, hogy a hadihajóknak útja szabad legyen. A hajórajnak a csatornán való áthajózása alatt semmit sem szabad a csatornába dobni és minden manifesztációtól tartózkodni kell.

### Egy orosz torpedónaszád légberőpítése.

**London,** nov. 17. Csifuból táviratozzák tegnap délelőtről: Tegnap este a Rasztabonszky orosz torpedónaszád befutott az itteni kikötőbe, mire a kikötőn kívül több japán torpedóhajó jelent meg. A helyzet válságos. A Haiseng kínai cirkálóhajó felszólította az oroszokat, hogy huszonnégy órán belül vagy távozzanak el a kikötőből, vagy pedig szereljék le a hajót.

**London,** nov. 17. Csifuból táviratozzák tegnap délután félnégy órai kelettel: Az orosz konzul hivatalosan közölte a táotájjal, hogy a Rasztabonszky orosz torpedóúzó kész a leszerelésre, minthogy gépei megsérültek.

Egy délután 6 óra 30 perczkor feladott távirat jelenti, hogy a táotáj a japán konzullal közölte, hogy a Rasztabonszky-t leszerelték, az ágyuk závarzatát és a löszereket a szárazra vitték s a gépet munkaképtelenné tették.

Egy harmadik, este 7 órakor Csifuban feladott távirat jelenti, hogy az oroszok elhagyták a Rasztabonszky-t, csak egy martóz maradt a hajón, hogy azt a levegőbe röpítse. Három tampa robbanást lehetett hallani és abban a perczen a hajó eltűnt. Csak azt lehetett látni, hogy egy füstoszlop száll föl a vízből. Az oroszok eljárásának magyarázatát ma este nem lehet megkapni. Azt hiszik, hogy az oroszok el akarták kerülni azokat a kérdéseket, amelyek a Resztelny elvétele alkalomával felszínre kerültek.

**London,** nov. 17. Csifuból érkezett újabb távirati jelentés szerint a Rasztabonszky orosz torpedónaszád Port-Arturból jött és táviratokat hozott, amelyeket a csárnak kellett volna kézbesíteni. A hajó személyzete azt az utasítást kapta, hogy ha nem sikerül a japán hajók vonalán keresztültörnie, vagy ha az a veszély fenyegeti, hogy a japánok kezébe kerül, akkor a hajót levegőbe kell röpíteni.

### Forrongás Oroszországban.

**Varsó,** nov. 17. Vasárnap itt véres zavargások voltak. A szociálisták rendkívül heves hangú bujtogató kiáltványt osztogattak szét. Az utcákon nagy tömeg gyűlt össze, amely zajos demonstrációkat rendezett. A rendőrség képtelen volt szétoszlatni a tüntetőket, mire a tömeg közé készült löni. Ekkor a tömegből sokan revolverekkel lövöldöztek a rendőrökre. Több rendőrt agyonlőttek és sokat megsebesítettek. Erre a rendőrség sortűzet adott és valóságos utcai harc keletkezett a tüntetők és a rendőrök között. A két részen a halottak száma tizennégy, a sebesülteké meghaladja a százat. Mintegy ezer embert letartóztattak.

**London,** nov. 17. A Daily Telegraph-nak jelentik Szent-Pétervárról, hogy ott éjjel-nappal számtalan vizsgálat folyik és sokakat letartóztatnak. Az egész országban a kormánykörök ellen óriási az elkeseredés.

### A hulli eset,

**London,** nov. 17. Tegnap este a yarmouthi kikötőben kísérleteket tettek

abból a célból, hogy megállapítsák, vajjon lehetséges-e, hogy a sötétségben összeleveszthető egy halászhajó egy torpedónaszáddal. A Howe hadihajó reflektorokkal világította meg a halászgőzöst, amelyről egyidejűleg fényképfelvételeket készítettek, melyeket a vizsgálatot vezető nemzetközi bizottságnak fognak bemutatni.

### Japán herceg Amerikában.

**Washington,** nov. 17. Fusima japán herceg meglátogatta Roosevelt köztársasági elnököt és kifejezte neki a mikádó szerencsekívánatait abból az alkalomból, hogy újra elnökké választották. Roosevelt elnök azt válaszolta a hercegnek, hogy az amerikai nép osztozik a japán nép érzelmeiben, amelynek teljes boldogulást kíván.

**Washington,** nov. 17. Roosevelt elnök tegnap Fusima japán hercegnél vizontlátogatást tett. Este a Fehér Házban a herceg tiszteletére diszvacsoza volt, melyen a japán követség tagjai, az osztrák-magyar, német, angol, francia és olasz nagykövetek, a kabinet tagjai, Chaffen tábornok és Evans tengernagy vettek részt.

### Egy kivándorlási ügynök letartóztatása.

**Budapest,** nov. 17. A fővárosi rendőrség detektív-testületének tudomására jutott, hogy egy brémai kivándorlási ügynökség feje, Lowitz Géza, Budapestre érkezik, hogy itt kivándorlási ügyeket bonyolítson le. Minthogy tiltott kivándorlás közvetítéséről volt szó, a detektív-testület főnöke, Krecsányi kapitány, kinyomoztatta Lowitz-ot és átkísértette a VIII. kerületi kapitányságra, ahol több beidézett tanu vallomása alapján harmincz napi fogházra és tetemes pénzbüntetésre ítélték. Lowitz az ítélet ellen fölebezett, a rendőrség azonban nem bocsátotta szabadon, hanem átkísérték a tolonczházba és ott tartják mindaddig, míg a főkapitány a fölebbezés ügyében határozni fog.

### KÜLÖNFÉLE.

— **Olvásóink figyelmébe.** Lapunk egyes példányai ezentul mindig kaphatók az Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám és a Corsia Deák 34. szám alatt levő dohánytőzsdében (a Hungária-szálló és a Csizmás-féle fióküzlet között).

— **Amerikai ellentengernagy Fiumében.** O'Neill Károly amerikai ellentengernagy néhány hét előtt tanulmányutra indult Európába, azzal a szándékkal, hogy a tengerészeti iskolákat, arzenálokat és hajógyárakat szemügyre vegye. Az ellentengernagy tegnap Fiuméba érkezett és látogatást tett hellenai Sachs Móricz altengernagynál. Azután a haditengerészeti akadémiát tekintette meg, ahonnan Spiess sorhajózáslóztól kísérvé, Rossner Ervin báró kormányzónál tiszteletet, ki az amerikai vendég tiszteletére ebédet adott. Az ebéden résztvettek még Staples angol mérnök, Egan Lajos miniszteri osztálytanácsos és Spiess sorhajózáslós. Fiuméből az ellentengernagy Pólába megy.

— **Értekezlet a kivándorlás ügyében.** Mint már lapunk tegnapi számában jeleztük, Budapesten a belügyminiszteriumban Tisza István gróf miniszterelnöknél értekezlet volt a magyar kivándorlók tengerentúlra való szállítása ügyében. Az értekezleten, amelyen a Cunard Line társaság képviselőjében *Inverclyde* lord elnökes *Moorehouse* vezérigazgató, az Adria magyar királyi tengerhajózási részvénytársaság képviselőjében *Kuranda* udvari tanácsos vezérigazgató és *Frankfurter* igazgató, végül *Lévay* Lajos magyar királyi kivándorlási biztos vettek részt, a tanácskozás egyik tárgyát a Cunard Line és a kontinens hajózási társaságai közt létrejött egyezménynek a magyar kormány részéről való jóváhagyása képezte.

— **Izsáky Ernő hagyatéka.** *Izsáky* Ernő mérnök, miniszteri tanácsos, mint ismeretes, körülbelül két hónappal ezelőtt amerikai tanulmányútján San-Louisban hirtelen meghalt. Holttestét már régebben hazahozták, a tulajdonában volt tárgyakat pedig most hozza vissza a *Slavonia* Cunard-gőzös, amelyet e hó 21-ikére várnak Fiuméba. Az érkező tárgyakat innen vasuton fogják továbbszállítani és az elhunyt családjának átadni.

— **A Pannonia jön.** Az *Adria* tengerhajózási társasághoz érkezett távirati jelentés szerint a *Pannonia* Cunard-gőzös, amely a magyarországi kivándorlókat szállítja Fiuméból New-Yorkba, e hó 15-én, kedden délután két órakor 768 utassal New-Yorkból elindult. A *Pannoniát* december első napjaira várják Fiuméba.

— **Jótekönyv adomány.** A nemrég elhalálozott *Ossoinack* Lajos lovag családja az elhunyt családfelemlékére a tengerészek segélyalapja javára ezer koronát, a fiúmai kereskedelmi és magántisztviselők egyesületének öszevgyeket és árvákat támogató alapja javára pedig háromszáz koronát adományozott.

— **Uszó szanatorium.** Mint *Hamburgból* jelentik, a Hamburg-amerikai hajótársaság a most épülő *Fürst Bismarck* gőzhajót mint uszó szanatoriumot fogja szolgálatba állítani. A hajó a jövő év április havában készül el és a rendeltetéséhez szükséges minden kellelkel föl lesz szerelve. Első útját májusban fogja megtenni a Földközi tengeren. Az uszó szanatorium vezető orvosa *Schweninger* tanár lesz.

— **A villamos áram szünetelni fog.** A Magyar villamosági részvénytársulat tudatja a közönséggel, hogy vasárnap, november 20-án, reggeli 6 órától délután 5 óráig a villamos áram szolgáltatása a fővezetéken végzendő munkálatok miatt szünetelni fog.

— **Árverés.** E hó 23-ikán délután 3 órakor fogják a vasuti állomáson nyilvánosan elárverezni azokat a tárgyakat, amelyeket a fiúmai-kamerai-moraviczai vonalon a kocsiiban találtak. A városi tanács részéről *Nikolics* János fog mint kiküldött az árverésen résztvenni.

— **Pályázat.** A hivatalos lap pályázatot hirdet a fiúmai pénzügyigazgatóságnál betöltendő pénzügyőri szemlési állásra. A folyamodványok kellően felszerelve tizenegy nap alatt nyújtandók be.

— **Verseny tárgyalás.** A tengerészeti raktárnál *Pótlában* az 1905. évben szükséglenő vágó ökrök, esetleg marhahús, valamint bornyuk szállításának biztosítására versenytárgyalást hirdetnek. A versenyezni óhajtok felhívhatnak, hogy a részletes szerződési feltételeknek megküldése céljából címüket a tengerészeti fogyasztási raktár kezelségével tudassák. Az ajánlatoknak azután ez év december 5-éig be kell érkezniük.

— **Talált pénztárcza.** *Sergo* József tegnap délelőtti tizenegy órakor a Piazza Giuseppén egy pénztárczát talált, amelyben pénz volt. A pénztárczát letétbe helyezte a rendőrségnél, ahol jogos tulajdonosa átvetheti.

## KÖZGAZDASÁG.

+ **A kereskedelmi muzeum reformja.** A kereskedelmi muzeum reformján most dolgoznak a kereskedelmi miniszteriumban. A miniszter a muzeum tevékenységét két irányban kívánja kidomborítani. Az egyik irányban legfőbb feladata a közszállítások nyilvántartása és ellenőrzése azzal a célzattal, hogy az összes közszállítási ügyek nyilvántartó helye lehessen, mely a nyilvántartás és ellenőrzés mellett tudakozó állomása is legyen egyúttal a hatóságoknak és iparosoknak egyaránt. Ha tekintetbe vesszük, hogy Magyarország ipari közszállításainak értéke megközelítően évente 200 millió koronát, ideértve az építkezésekben képviselt ipari értékeket is és ennek a mi viszonyaink között tekintélyes összegnek jó része még mindig nincs a hazai iparnak biztosítva, úgy bizonyára megokolt hogy gondoskodni kívánunk arról, miszerin, legyen oly nyilvántartó állomás, mely ezt az ügyet gondozza. Ámde, ha a hazai ipar terfoglalását a belfogyasztásban elő akarjuk mozdítani, akkor kell arra nézve is valamely alkalmas állomásnak lennie, hogy a hazai beszerzési források tekintetében megbízható információk legyenek beszerezhetők. A másik irányban, a hazai kivitel szolgálatában, már sokkal nehezebb a muzeum feladata. Pedig a miniszter terve szerint e tekintetben lesz még a legtöbb teendő. Az eddigi vám- és tarifaügyi tudakozó szolgálat további fentartása és kiterjesztése mellett feladata lesz a muzeumnak egyebek közt a kivittel foglalkozó hazai cégekkel az egyes áruknak megismertetése abban a minőségben, alakban és csomagolásban, amelyben azok az illető piacokon versenyképesek. A városiigeti állandó kiállítás megszüntetésével kapcsolatosan a miniszter a kereskedelmi muzeum feladatává kívánja tenni speciális szakkiallítások rendezését is.

+ **Kereskedelmi érdekeink Japánban.** A magyar királyi kereskedelmi muzeum könyvtártermében *Komor* Szigfrid, a Komor és Kun cég beltagja, aki 20 év óta lakik Jokohamában, a minap felolvasást tartott a japán üzletvilágról. Ötvenegy órán át tartott felolvasásában érdekesen ismertette a japán kereskedők szokásait és a magyar kivitel kilátásait. Az előadást, amelyet zájosan megtapsoltak, hosszabb vita követte. A jelenvolt kereskedők és iparosok számos kérdést intéztek az előadóhoz, főleg a magyar nyerstermékek kiviteli kilátásairól és az amerikai versenyről. Az előadó érdekes felvilágosításokkal szolgált, tüzetesen ismertetvén az amerikai gyárosok eljárását, akik nagy költséggel igyekeznek gyártmányaikat és termékeiket Japánba bevezetni. Igen érdekelte a hallgatóságot az előadó felvilágosítása arról, hogy milyenek a megélhetési viszonyok olyan fiatal kereskedők számára, akik ott alkalmazást keresnek, vagy a viszonyokat tanulmányozzák. Az előadó a megélhetési viszonyokat igen kedvezőeknek írta le, mert az európai cégek jól fizetik a kereskedelmi alkalmazottakat. A felvetett kérdésekre elmondta az előadó, hogy nyerstermékeinkkel sok eredményt érhetnénk el, mert Japánban ugyan most csak a tokaji bort ismerik, de a borközfogyasztás erősen terjed. Ugyanez mondható a vajról és tejről is, amelyek kivitelére annál több a kilátás, mert a tejtermelés Japánban nem honosítható meg.

— **Az olasz borküldemények refakciái.** Az olasz kormány — mint már jelentettük — igen magas szállítási refakciákat adott az Ausztria és Magyarországra irányuló borkivitel számára. Az erre vonatkozó hivatalos közlemény így szól: Tekintettel az ide szüret különleges viszonyaira és abból a célból, hogy megkönnyítsenek azok a nehézsé-

gek, amelyekkel az exportőröknek meg kell küzdeniük, hogy egy meghatározott időn belül tetemes bormennyiségeket kiszállíthassanak, a Sziciliából és a délolasz kikötőkből Velenczén, Ravennán, Génun vagy Livornón át Budapestre és Bécsbe tranzitált borküldemények után, a teljesített szállítás után a következő visszatérítések engedélyeztetnek: 500—1000 tonna minimális mennyiség kiszállítása esetére 7 és fél lira, 1000—3000 tonnánál 10 lira, 3000—5000 tonnánál 12 és fél lira, 5000 tonnánál magasabb quantumnál 20 lira tonnánként. E visszatérítési összegeket a szállítási okmányok bemutatása ellenében a szállítást eszközöző hajótársaságok fizetik ki az exportáló cégeknek. Az olasz exportcégek e kedvezményekből arra következtetnek, hogy sikerülni fog boraikat nagy mennyiségekben behozatni.

## Idegenforgalom Fiumében.

### Ma érkezett idegenek:

**Európa szálloda.** Sztáray grófnő, Beckendorf L. Regensburg. — Medicus A. Velence. — Solymossy M. Török-Becse. — Steel R. London. — Bylandt gróf, Bruyn L. Holland.

**Deák szálloda.** Baromim József Kolozsvar. — Bornemissza G. Kolozsvar. — Tauszig Zsigmond Linz. — Kubarth Rudolf Gmunden. — Bukowszki Géza, Lorenzoni Adolf, Kleber Károly Bécs. — Traisz József, Mehrenfeld. — Fischer Mór és felesége Budapest. — Osnáth Dániel és felesége Feled. — Ábrahám E. Berlin. — Sinti J. Zágráb.

**Lloyd szálloda.** Grosz Hermann, Friedmann Izidor, Baumann Gyula, Brizzi József, Melitzer Gyula, Hoffmann Ede Bécs. — Szabó Jakab, Ungar Lajos Budapest. — Jankovits N. dr., Lukevics János Abbazia. — Lenassi Rezső Trieszt.

**De la Ville szálloda.** Zvegő Károly Roveto. — Neumann Hugó Miskotcz. — Steiner Mihály Ujgradiska. — Kostka Jenő, Kostka József, Marku Sándor Budapest. — Schedy Teréz Bécs.

**Hungária szálloda.** Friedmann Lajos Póla. — Stermitsek Viktor Bécs. — Hermann Antal Bozen. — Begnesco Flórián Bukarest. — Goriano Ágost. Görz. — Szobotka Henrik Budapest.

**Quarnero szálloda.** Benna G. Milano. — Bonifacia Gusztáv Trieszt. — Rikker Lajos Ragusa. — Lepusich István Sungeri. — Godai Károly Bécs. — Navrk János Lesina. — Schrauzer Emil Laibach. — Camerino Leona Velence.

### Kikötőnk forgalma.

#### Erkezett:

November 16-án.

Selinunte, olasz lobogó alatt, tonnatartalma 780, kapitány Luna, jött Triesztből.

November 17-én.

Lucia, olasz lobogó alatt, tonnatartalma 1434, kapitány Zacevich, jött Triesztből.

#### Indult:

November 16-án.

Mannin, olasz lobogó alatt, tonnatartalma 1829, kapitány Crocco, indult Calcuttába.

Selinunte, olasz lobogó alatt, tonnatartalma 780, kapitány Luna, indult Velenczébe.

November 17-én.

Galicia, osztrák lobogó alatt, tonnatartalma 1747, kapitány Bednarz, indult Triesztbe.

### Adria

magyar királyi tengerhajózási részvénytársaság tengeri forgalma.

#### Erkezett:

Báró Kemény, november 16-án Génuból Barcelonába. Szápáry, november 17-én Tangerből Fiuméba.

#### Indult:

Balaton, november 16-án Bordeauxból Cardiffba. Lederer Sándor, november 17-én Bariból Triesztbe. Jókai, november 16-án Civitavecchiából Rouenba. Kassa, november 16-án Valenciából Marseilleba. Stefánia, november 17-én Cardiffból Messzinába. Zrinyi, november 15-én Nizzából Marseilleba. Tisza, november 17-én Maltából Messzinába.

**Tőzsdei árfolyamok.**

**Értéktőzsdék.**

(Zárlatok.)  
1904.

n o v e m b e r  
16 17

<i>Budapest. Aranyjár.</i>		
4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	K.	118.75
Koronajár. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	"	98.05
" 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> . . . . .	"	89.—
Magyar földteherment.		
4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> . . . . .	"	98.—
Horv. Szlavon . . . . .	"	98.50
Tisza-szab. . . . .	"	162.—
Osztrák papírjár. . . . .	"	99.50
" ezüst . . . . .	"	100.—
" arany . . . . .	"	119.50
" korona . . . . .	"	99.75
Osztrák-magyar bank . . . . .	"	1635.—
Magyar hitelbank . . . . .	"	799.—
Osztrák hitelbank . . . . .	"	673.50
Osztrák-magyar vasut . . . . .	"	650.50
100 márka . . . . .	"	117.35
London vista . . . . .	"	239.50
Páris . . . . .	"	95.30
20 frankos arany . . . . .	"	19.06
100 lira (olasz) . . . . .	"	95.25
20 márka . . . . .	"	23.50
<i>Bécs. Magyar hitel.</i> K. 799.— 797.—		
Osztrák hitel. . . . .	"	673.50
Rimamurányi . . . . .	"	514.—
Union-bank . . . . .	"	548.50
Magyar államvasut . . . . .	"	651.25
Leszám. bank . . . . .	"	462.—
Jelzálogbank . . . . .	"	519.60
Adria . . . . .	"	476.75
Länderbank . . . . .	"	447.50
Lloyd . . . . .	"	725.—
Török sorsjegy . . . . .	"	132.50
<i>Berlin. Osztrák hitel.</i> " 211.25 —.—		

**Budapesti árutőzsde.**

Buza április . . . . .	"	10.30	10.13
" október . . . . .	"	8.79	8.82
Rozs . . . . .	"	—	—
" április . . . . .	"	8.—	8.01
Zab . . . . .	"	—	—
" április . . . . .	"	7.20	7.21
Kukoricza október . . . . .	"	—	—
" május . . . . .	"	7.61	7.62
Zsir . . . . .	"	66.—	65.50
Szalonna . . . . .	"	55.—	55.—

**Newyorki gabonatőzsde.**

(Sürgönyjegyzés).

<i>Buza loco</i> . . . . .	Cent.	122 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—
december . . . . .	"	119 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	—
május . . . . .	"	114 <sup>4</sup> / <sub>8</sub>	—
<i>Tengeri</i> . . . . .	Cent.	59	—
december . . . . .	"	52 <sup>2</sup> / <sub>8</sub>	—
május . . . . .	"	—	—
<i>Fuvardíj</i> Liverpoolba pence 1.			

**Gyarmatárak.**

Kávé.

Havre Santos good average:

December . . . . .	Frank	46.—	45.75
Márczius . . . . .	"	46.50	46.25
Május . . . . .	"	47.—	47.—

Hamburg Santos good average:

December . . . . .	Márka	—	37.25
Márczius . . . . .	"	—	38.25
Május . . . . .	"	—	38.75

Newyork:

Fair Rio loco . . . . .	Cent.	87 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	—
November . . . . .	"	6.85	—
Február . . . . .	"	7.10	—

Cukor.

Prága franco Aussig kész . K.		33.75	34.25
" " " új . . . . .	"	25.40	25.50
franco Prága raff. . . . .	"	—	—

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovács Zoltán.

Felölös szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

„Unio“ könyvnyomdai műintézet.

**NEUMANN M.**

CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓ

FÉRFI- ÉS FIURUHA-ÁRUHÁZ

CORSO 8. SZ. FIUME CORSO 8. SZ.

MAGYARORSZÁGI KÖZPONT: BUDAPEST, MUZEUM-KÖRÜT 1. ALAPITTATOTT 1845-BEN: HELYBEN 37 ÉV ÓTA ÁLL FENN. AUSZTRIAI KÖZPONT: BÉCS, KÄRNTNERSTRASSE 19.

DIJVAL KITÜNTETVE A PÁRISI, BRUSSELI, STETTINI ÉS ZÁGRÁBI KIÁLLÍTÁSOKON.

Ajánlja a n. é. közönségnek az új idényre éppen most érkezett kész férfi- és fiúruhákat dús választékban, legújabb divatu és már ösmert szolid kivitelü utazó, utcai és szalon-öltönyöket legolcsóbb és szabott árban.

A mérték szerinti ruhák szöveteinek kiválasztása végett, a legdivatosabb bel- és külföldi szövetekből gazdag minta-gyűjtemény áll a n. é. közönség rendelkezésére, a mérték szerinti megrendelések gyorsan, pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

A nem tetsző ruhákat, ha még hordva nem voltak,

== kicserélem, vagy pedig a pénzt visszaadom. ==

Könyvnyomdai  
műintézet



Tipografia  
artistica

„UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.

TELEFON 224.

— SZÁLLIT —

minden a nyomdászatba vágó munkát gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

— ESEGUISC —

prontamente con conoscenza del ramo ed al più buon mercato ogni lavoro tipografico.

**BERLITZ SCHOOL**

A vallás- és közoktatásügyi miniszterium által engedélyezve.

Csak itt tanítanak a híres Berlitz-féle módszer szerint.

Minden tanító csak anyanyelvét tanítja. — Minden tanuló kb. 60 lecke után képes az illető nyelvben magát megértetni és abban írni és olvasni.

A gyors eredményt tekintve a legolcsóbb nyelvtanítás az angol, francia, olasz, német, magyar és horvát nyelvekben.

Tanulók kik e nyelvekben tökéletesíteni akarják magukat, irodalmi, nyelvészeti és stílus-tanításban részesülnek.

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban felvételnek.

# Chincaglierie „IRIS“

Piazza Elisabetta 2. sz.

Moretti-, japán- és kagyló áruk.

Nagy választék bőr ezüst és diszmi árukban.

Olcsó szabott áruk.

Café „De la Ville“ kávéház.

Ma

1904. november hó 17-én, nagy

## varietée dísz előadás

az ujonnan szerződött budapesti elsőrendű orfeum-társulat által.

Előadásra kerül közkívánatra

**A klabriás párti**

eredeti bohózat.

Kezdeté 8<sup>1/2</sup> órakor.

Szenzációs. — Szenzációs.

Bazár „Al Buon Mercato“

**R. NEMES**

FIUME, VIA FIUMARA 4.

— A legjobb bevásárlási forrás. —

**NAGY VÁLASZTÉK.**

Mindennemű esipők, gyermekjáték, diszmi-tárgyak és utazási cikkekben.

## Nyomdász-inas

tisztességes szülők gyermeke, ki legalább két nyelven beszél, azonnali fizetéssel felvétetik az „Unio“ nyomdában Adria-palota.

No. 20620.



## NOTIFICAZIONE

concernente l'esposizione delle liste degli elettori per l'annuale elezione suppletoria dei rappresentanti municipali.

Si rende di pubblica ragione che col giorno 15 mese corr., vengono esposte nell'albo municipale le liste elettorali per l'elezione suppletoria dei rappresentanti municipali, i di cui seggi saranno vacanti con la fine dell'anno in corso.

Per la produzione di eventuali reclami contro le liste stesse, resta fissato il termine di giorni 14, cioè a dire a tutto 28 novembre a. c. coll'espriro del qual giorno non saranno ammesse altre eccezioni contro la legalità delle liste.

Ogni membro del Comune, nel godimento del diritto di elezione, può reclamare l'iscrizione di un elettore od eleggibile, che non fosse riportato nelle liste, o chiedere la cancellazione di chi vi fosse stato indebitamente compreso, e così pure esigere la rettificazione di qualsiasi altro errore incorso nella compilazione delle liste (§ 36 dello statuto civico);

I reclami contro le liste sono da prodursi in iscritto, oppure anche verbalmente a protocollo presso il Magistrato Civico (nell'ufficio del concepista municipale Dr. Antonio Vio).

Contro la decisione del Magistrato resta libero di presentare ricorso entro giorni tre alla Delegazione municipale.

Questi ricorsi devono prodursi al Magistrato — in iscritto od a voce, come sopra indicato — e vi deve essere munito il certificato della Cassa civica comprovante il deposito fatto dal ricorrente di Cor. 20, importo che gli verrà restituito ove siasi fatto luogo al ricorso mentre in caso contrario andrà devoluto a scopo pio.

Contro le decisioni profferite dalla Delegazione municipale è ammessa la querela al regio ung. Tribunale Amministrativo, da prodursi presso il Magistrato Civico entro giorni 15 dal giorno che segue immediatamente all'intimazione della rispettiva decisione.

Un esemplare dello statuto Civico nonchè un esemplare dell'articolo di legge XXXIII dell'anno 1874, che nel suo capitolo I. norma il diritto elettorale, valevole anche per le elezioni municipali, vengono contemporaneamente esposti nell'albo municipale.

Dal Magistrato Civico.

Fiume, 14 Novembre 1904.

## Minden család pénzt takarít!!!

Remek 6 szem. kávé készlet minden színben csak 95 kr. f. 1.40 f. 1.90		Finom ajour 6 szem. kávé készlet minden színben csak f. 2.20 f. 2.90 f. 3.45		Nemzetközi keresk. ügynökség Budapest, Kerepesi-ut 65. szám, 1. em.		Remek 6 szem. vászon Damaszt Garnitura csak f. 2.10 f. 2.90 f. 3.40 f. 3.90		Szép mintázott vászon törülköző 6 drb. csak f. 1.25 f. 1.72 f. 1.90 f. 2.10	
30 rőfös vég csodavászon csak f. 3.65	30 rőfös vég bőrvászon csak f. 4.15	30 rőfös vég jó minőségű chiffon csak f. 4.65	30 rőfös vég irlandi vászon csak f. 4.95	30 rőfös vég Gyöngy vászon csak f. 5.45	30 rőfös vég rumburgi vászon csak 5.60	30 rőfös vég rumburgi vászon csak f. 6.40	30 rőfös vég I-ma rumburgi vászon csak f. 6.40	30 rőfös vég fehér csikos csinvat ágyhuzatra csak f. 6.85	30 rőfös vég virágos fehér csinvat ágyhuzatra csak f. 7.40
50 rőfös vég bőr vászon csak 8.25	50 rőfös vég irlandi vászon f. 9.45	50 rőfös vég rumburgi vászon csak f. 10.40	30 rőfös vég R. Chiffon csak f. 5.40	30 rőfös vég R. R. Chiffon csak f. 6.85	30 rőfös vég fehér csikos csinvat ágyhuzatra csak f. 6.85	Remek női Chiffon ing schweizeri himzéssel csak f. 1.10 f. 1.42 f. 1.74	30 rőfös vég virágos fehér csinvat ágyhuzatra csak f. 7.40	Remek női háló Corseta nagy választékban csak 98 kr. f. 1.25 f. 1.56	30 rőfös vég I-ma rumburgi vászon csak f. 6.40
30 rőfös vég csikos Kanavász csak f. 3.25	30 rőfös vég csikos és koczkás I-ma kanavász csak f. 4.55	30 rőfös vég finom kanavász csak f. 5.10	35 rőfös vég kanavász különlegeség csak f. 6.40	Remek női ing vászonból, kézi himzéssel csak 85 kr. f. 1.15 f. 1.55	Remek női Chiffon ing schweizeri himzéssel csak f. 1.10 f. 1.42 f. 1.74	Varrás nélküli vászon lepedő 2 mtr hosszú és 1 <sup>1/2</sup> mtr széles csak 92 kr.	Remek női háló Corseta nagy választékban csak 98 kr. f. 1.25 f. 1.56	Remek női háló Corseta nagy választékban csak 98 kr. f. 1.25 f. 1.56	30 rőfös vég I-ma rumburgi vászon csak f. 6.40
Remek női chiffon nadrág csak 90 kr. f. 1.18 f. 1.45	Remek Chiffon alsó szoknyák himzéssel csak f. 1.35 f. 1.75 f. 2.25	Remek Cloth és posztó alsó szoknyák csak f. 1.65 f. 2.15 f. 3.22	Remek selyem Cloth paplan minden színben csak f. 3.95	Remek Caschmir paplan minden színben csak f. 3.55	Varrás nélküli vászon lepedő 2 mtr hosszú és 1 <sup>1/2</sup> mtr széles csak 92 kr.	Varrás nélküli remek vászon lepedő 2 mtr hosszú 1 <sup>1/2</sup> mtr széles csak f. 1.05	Remek női háló Corseta nagy választékban csak 98 kr. f. 1.25 f. 1.56	Remek női háló Corseta nagy választékban csak 98 kr. f. 1.25 f. 1.56	30 rőfös vég I-ma rumburgi vászon csak f. 6.40

Nyomatott az „Unio“ könyvnyomdában Fiume, (Adria-palota, Riva Szápary).